

Leubener Zeitung

Dobritz Laubegast Leuben Meußlitz Niedersedlitz Sporbitz Tolkewitz Zschachwitz Zschieren

Frohe Weihnachten

Es leuchtet und glitzert in der Weihnachtshauptstadt Dresden. Die Kinder fiebern dem 24. Dezember entgegen, wenn der Weihnachtsmann die Geschenke bringt. Aber es herrscht Fachkräftemangel! Die Studentische Arbeitsvermittlung sucht dringend Männer und Frauen, die im roten Mantel am Heilig Abend Kinder und Familien glücklich machen. Sie können sich unter www.weihnachtsmann-dresden.de bewerben. Wir wünschen all unseren Lesern, Kunden und Geschäftspartnern eine frohe, stressarme Weihnachtszeit.

Ihre Christine Pohl

Neue Oberschule

Der nächste Info-Abend zum Lernen an der künftigen SRH-Oberschule Lockwitz findet am 4. Januar 2017, ab 19 Uhr auf der Pirnaer Landstraße 191 statt. (ct)

Weihnachtsmarkt

Beim Weihnachtsmarkt in Loschwitz vom 3. bis 18. Dezember macht auch der Kulturverein Breitengrad aus Laubegast mit. Der Nepalstand lädt mit Suppen und Knödeln und leckerem Bergsteigerglühwein ein. (LZ)

Schachturnier

Laubegast. Traditionell beginnt auch 2017 mit der Offenen Sächsischen Schachmeisterschaft der Behinderten. Austragungsort ist am 7. Januar 2017 das Volkshaus Laubegast. Anmeldungen nimmt bis 26. Dezember Turnierleiter Dirk Francke entgegen. (LZ)

www.schachverband-sachsen.de

Die nächste „Leubener Zeitung“ erscheint am **18. Januar 2017**. Redaktions- und Anzeigenschluss ist am **9. Januar 2017**.



EINMAL IM JAHR haben sie ihren großen Auftritt – die Raachermännl. Ob Jäger, Förster, Nussknacker – sie dürfen in der Weihnachtszeit um die Wette qualmen. Zahlreiche lebenswürdige Gesellen wie die auf unserem Foto, aber auch Bergleute und Weise aus dem Morgenland, sind bis zum 8. Dezember in der Himmelfahrtskirche in Leuben zu bewundern. Zu sehen ist die Ausstellung während der Offenen Kirche, 17 bis 18 Uhr. Zu Hause hat sicher jeder seinen eigenen Favoriten, der für Weihnachtsduft sorgt.

Foto: Trache

Verliert Leuben ohne Operette sein Gesicht?

Gedanken von Joachim Liebers, Ortsamtsleiter a. D.

Was wird aus dem Operettenstandort in Leuben? Dazu äußerte sich auf der Bürgerversammlung am 17. November 2016 auch der ehemalige Ortsamtsleiter von Leuben Joachim Liebers.

Wenn hier im Ortsamtsgebiet Leuben zum Thema Kulturhauptstadt diskutiert werden soll, dann muss es um die Kultur, um das Miteinander, um neue Probleme und ihre Lösungen vor Ort gehen. Seit über einhundert Jahren prägen hier vier markante Gebäude die Mitte des einstigen Bauerndorfes, der späteren aufstrebenden Industriegemeinde: Der ehemalige Gasthof Leuben, die Reste des alten Dorfkernes mit dem ehemaligen Stadtgut – jetzt Heimstätte für Menschen mit geistiger Behinderung – die Himmelfahrtskirche und das Rathaus Leuben, das

historisch und baulich gewachsene Zentrum. Seit 67 Jahren konnte man im umfunktionierten Gasthof mit seinem Saal „Feenpalast“ als Spielstätte der Operette ein für Deutschland wohl einmaliges kulturelles Angebot wahrnehmen. In einem scheinbar ewigen Provisorium. Nun hat die Operette ihren verdienten, neuen Standort. Weder das Vordergebäude, noch der Saal besitzen derzeit Denkmalstatus (leider). Mit der restlichen, relativ wertlosen Bausubstanz wird dann voraussichtlich eine große städtische Baulandfläche in Privathand übergehen. Ein lukrativer Standort, dessen Zukunft noch offen scheint. Nach Abriss aller Gebäude könnten dort viele Wohnhäuser errichtet werden. Die Bauflucht der Gründerzeitbauten zwischen Friedhof und

REWE-Markt wird auch sicher für einen Neubau anstelle des Operettengebäudes gelten. Wie wird dann das Zentrum Leubens aussehen? Der zu befürchtende Abriss dieser Kulturstätte wird gewiss auch negative Folgen auf das kulturelle Leben im Dresdner Osten bringen.

■ Hoffnungen und Wünsche

Das Gebäude des Gasthofs Leuben bleibt als kultureller und städtebaulich-optischer Mittelpunkt des Stadtteilzentrums erhalten. Ideal wäre eine Trägerschaft/Anmietung durch einen Verein, eventuell Teilnutzung durch die WG Aufbau, die im Ortsamtsgebiet Leuben einen sehr großen Wohnungsbestand aufweist. Ausgangspunkt ist der Verbleib des Restaurant-Traktes im Erdgeschoss. (weiter Seite 6)

Vielfältiges Angebot an Weihnachtsbäumen und Tannengrün
z. B. Nordmantannen
ab 12,00 Euro
in Kleinschachwitz



Gartenbau C. Fleischer
Meußlitzer Str. 27 · 01259 Dresden

werktags 9 – 18 Uhr
Sa 9 – 17 Uhr · So 10 – 16 Uhr

Unsere Themen

- Medienfestival S. 2
- Wintermeile S. 3
- Winterfreuden S. 4
- Stollen-Kult S. 5
- Wonderful Town S. 6
- Umwelt S. 7
- Gesundheit S. 8
- ... und mehr!



Ihre Zeitung im Internet
www.dresdner-stadtteilzeitungen.de



Straßenbau

Laubegast. Bis zum 23. Dezember wird die Iglauer Straße zwischen Altlaubegast und Edmund-Leistner-Weg instand gesetzt, informiert die Stadtverwaltung. Der Verbindungsweg ist nur für Fußgänger zugelassen. Er bekommt eine Regenentwässerung sowie eine Oberflächenbefestigung aus Granit-Kleinpflaster. Während der Bauarbeiten ist der Verbindungsweg voll gesperrt. Eine Umleitung ist ausgeschildert. Die Fußgänger laufen über Altlaubegast, Österreicher und Neuberinstraße.

Mit der Ausführung der Arbeiten ist die Firma Holger Haupt GmbH & Co. KG aus Bannewitz beauftragt.

Die Kosten betragen etwa 19.000 Euro. (LZ)

www.dresden.de/verkehrsbehinderungen

Miele
IMMER BESSER

Miele. Für das, was wir besonders lieben.
Irgendwann ist es einfach Zeit für eine Miele.



Wir feiern 30 Jahre
Miele Besteckschublade

Die Produkt-Highlights der neuen Geschirrspüler Aktionsmodelle Jubilee.

- **3D-Besteckschublade:** Viel Platz für sperrige Besteckteile
- **Frischwasserspüler ab 6,5 l Wasserverbrauch:** beste Reinigungsergebnisse bei minimalem Verbrauch
- **Korbgestaltung Comfort:** einfache, flexible und sichere Platzierung aller Geschirteile
- **A++:** Optimale Reinigungs- und Trocknungsergebnisse bei niedrigem Stromverbrauch

Mehr Informationen bei uns:

Miele
PREMIUM PARTNER

EP:Radio Hanel
Electronic Partner

Bahnhofstraße 70a · 01259 Dresden
Tel.: 03 51/2 03 89 73 · www.radio-hanel.de

Kreatives Medienfestival



AUCH DER R2D2, bekannt aus der Starwars-Serie, weckte Interesse bei Jung und Alt. Foto: Simmert

Striesen. Über 3.500 Medienbegeisterte strömten am 12. und 13. November beim Medienfestival in die Technischen Sammlungen. Unzählige Mitmachaktionen, Spiele, interaktive Shows und Installationen verführten große und kleine Besucher in kreative Medienwelten. „Das Medienfestival in Dresden ist das Forum für digitale Medienkultur von und für Kinder, Jugendliche und Erwachsene“, sagt Festivalorganisatorin Kirsten Mascher vom Medienkulturzentrum Dresden. Die Besucher bekamen einen detaillierten Einblick in die kreative, spielerische und aktive Medienwelt. Sie konnten sich

ausprobieren, Laserschwerter bauen oder auch beim SAEK-Festivalradio selbst zum Radioreporter werden. Höhepunkt des Festivals war am 12. November die Verleihung des 18. Deutschen Multimedialepreises mb21, dem bundesweit größten Wettbewerb multimedialer Kultur für Kinder und Jugendliche. Die kreativen Macher sind mit Sach- und Geldpreisen im Gesamtwert von über 10.000 Euro ausgezeichnet worden. Auch die CrossMedia Tour, die zahlreiche Medien-Workshops für Dresdner Kinder und Jugendliche bereit hält, feierte ihr jährliches Finale. (E.S.)

www.medienkulturzentrum.de

Silvesterkonzert

Striesen. In der Versöhnungskirche erklingt am 31. Dezember, ab 17 Uhr, weihnachtliche Musik aus Sachsen mit dem Ensemble „Instrumenta musica“ und einem Kammerchor der Kantorei der Versöhnungskirche. Die Leitung des Silvesterkonzerts „In dulci júbilo“ übernehmen Ecolé Nisini und Margret Leidenberger. (StZ)

Kunstwerke auf 85 x 55 Millimeter

Barbara Henniger illustriert 44. Taschenkalender für Verkehrsmuseum

Mit einem Herrn im gelben Anzug auf einem Hochrad fing 1974 alles an: Karikaturistin Barbara Henniger illustrierte das erste Kalenderkärtchen für das Dresdner Verkehrsmuseum. Am 15. November präsentierte sie das nunmehr 44. kleine Kunstwerk im Format 85 x 55 Millimeter: Und wieder spielt ein Fahrrad eine Rolle, vielmehr ein Laufrad. Damit wird die Erfindung von Karl Freiherr von Drais gewürdigt, der am 12. Juli 1817 mit seiner Erfindung den ersten Ausflug über mehrere Kilometer in Mannheim unternahm. Dieses 200-jährige Jubiläum der „Laufmaschine“ wird auch nächstes Jahr im Herbst Thema in einer Sonderausstellung sein.

Barbara Henniger hat sich für ihre Karikaturen auf dem Taschenkalender von besonderen Ereignissen inspirieren lassen: So 2001 vom 100. Geburtstag der Schwebebahn in Dresden, 2014 vom Jubiläum 175 Jahr Eisenbahn oder 2016 vom Jubiläum 180 Jahre sächsische Dampfschiffahrt. Ganz verschiedene Verkehrsmittel wurden in all den Jahren in Szene gesetzt. 1979 die Postkutsche, 1977 eine Sänfte, 1982 ein Ballon, 1987 ein Flugzeug, 1994 der Zeppelin. In einer Galerie im Zwischengeschoss der Dauerausstellung „Vorfahrt“ können Besucher derzeit alle Motive in Augenschein nehmen. Zur Übergabe des 44. – und vorerst letzten



BARBARA HENNIGER UND Joachim Breuninger zeigen das Motiv für den Taschenkalender 2017 des Verkehrsmuseums. Fotos: Pohl

Taschenkalenders – bedankte sich Direktor Joachim Breuninger ganz herzlich bei der Künstlerin für die lange Zusammenarbeit. In den vielen Jahren sind „schöne, witzige, einmalige Kalender gestaltet worden“. Barbara Henniger, die zu den profiliertesten und bekanntesten ostdeutschen Karikaturisten gehört, präsentierte auch in zwei Ausstellungen im Verkehrsmuseum ihre Werke: 1989/99 zum Thema „Gegenverkehr“ und dann in einer Exposition anlässlich ihres 70. Geburtstages vor acht Jahren. Sie war auch ein gern gesehener

Gast zur Museumsnacht. Bis weit nach Mitternacht porträtierte sie mit flinker Hand die Besucher. „Die Menschen standen Schlange“, erinnert sich Martina Richter, die Verantwortliche für Öffentlichkeitsarbeit. In all den Jahren gab es nur eine

einzigste Ausnahme: 1989 sollte ein anderer Zeichner den Taschenkalender gestalten. „Der hat meinen Entwurf geklaut“, ist Barbara Henniger noch heute empört. Bei ihr trinkt der „Lokführer“ auf der SAXONIA Tee, bei ihrem Nachfolger Sekt! Aber ab 1990 führte sie dann die Tradition fort. Eine kleine Anekdote gibt sie noch zum Besten: 1974 beschwerte sich einer, dass der Gentleman auf dem Hochrad seinen Zylinder mit der linken Hand schwenkt, das würde er nur mit rechts tun! Mit welcher Hand lüftet dieses Mal der Herr auf der Draisine den Hut? Richtig. Mit rechts!

www.verkehrsmuseum-dresden.de



KALENDERMOTIV 1974.

Impressum

DRESDNER STADTTEILZEITUNG

■ Herausgeber:
SV SAXONIA Verlag für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH
Lingnerallee 3, 01069 Dresden

Gesamtherstellung und Verlag

■ Anzeigenleitung:
SV SAXONIA VERLAG für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH
Lingnerallee 3, 01069 Dresden
Tel. 0351 4852621
www.dresdner-stadtteilzeitungen.de

■ Verantwortliche Redakteurin:
Christine Pohl
Tel. 0351 4852621, Fax: 0351 4852661
stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de

■ Anzeigenberatung:
Carola Multze, Tel. 0162 6553333
vorstufe@saxonia-verlag.de

■ Druck:
LR Medienverlag und Druckerei GmbH
Straße der Jugend 54, 03050 Cottbus
Tel. 0355 481461

Nachdruck, Vervielfältigung, Verbreitung in elektronischen Medien von Inhalten, Abbildungen und gestalteten Anzeigen ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages zulässig. Die Zeitung und die veröffentlichten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bilder übernimmt der Verlag keine Haftung. Eine Rücksendung erfolgt nicht. Die Redaktion behält sich bei Veröffentlichung das Recht der Kürzung und Bearbeitung von Zuschriften vor. Alle Rechte bleiben vorbehalten.



**würdevolle Bestattungen
aller Art zum Tiefpreis**
Erd · Feuer · See · Natur
Sozial · Anonymbestattungen

komplett ab 999,-

24h ☎ 0351 500 747 07
Prohliser Allee 33 · 01239 Dresden

www.saxonitas.de

Bestattungshaus Werner Billing GmbH

Fachgeprüfte Bestatter, Bestattermeister

Dresden Zschachwitz
Büro Bahnhofstraße 83, 01259 Dresden
Telefon (03 51) 2 01 58 48

Dresden-Blasewitz
Büro Berggartenstraße 19, 01277 Dresden
Telefon (0351) 3 17 90 24

Dresden-Strehlen
Büro Lockwitzer Straße 24, 01219 Dresden
Telefon (03 51) 4 71 62 86



ANTEA BESTATTUNGEN



Wer einen Fluss überquert,
muss die eine Seite verlassen.
Mahatma Gandhi

Tag & Nacht für Sie erreichbar: **0351/42 999 42**

Gompitzer Str. 29 | Spitzwegstr. 66a | Großenhainer Str. 163
Herzberger Str. 8 | Pfotenhauerstr. 68 | Königsbrücker Landstr. 54
Breitscheidstr. 55 | www.antea-dresden.de



BESTATTUNGSHAUS DRESDEN-OST

Wir sind zuverlässig, flexibel und zukunftsorientiert in
allen Vorsorge- und Bestattungsangelegenheiten

Schlüterstraße 48, 01277 Dresden
☎ 3 16 08 14

www.bestattungshaus-dresden-ost.de

Unsere Gaststätte bietet Ihnen einen würdigen Abschluss Ihrer Trauerfeier.
Bestattermeister Jörg Strugalla – Inhaber Karl Strugalla

Ein Dresdner Familienunternehmen

TORSTEN GAUMERT

BESTATTUNGEN

Tag und Nacht dienstbereit

Keglerstr. 4 01309 Dresden
Tel. (0351) 3 12 93 00 Fax (0351) 3 12 93 01
Saarstr. 1 01189 Dresden
Tel. (0351) 4 24 75 90
Herzberger Str. 30 Eing. Prohliser Allee 01239 Dresden
Tel. (0351) 4 04 37 82

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN ABSCHIED GEBEN





ANZEIGE

ANZEIGE

Sanitätshaus Kleinzschachwitz

Putzatinstraße 5 · 01259 Dresden
(neben Putzatinplatz)
Inhaber: Robert Bartzsch

Öffnungszeiten: Mi geschlossen (Hausbesuche)
Mo + Fr + Sa 10:00–13:00
Di 15:00–19:00
Do 10:00–13:00 15:00–19:00

Lieferant aller Krankenkassen

Kompressions- und Stützstrümpfe
Medizinische Bandagen und Orthesen
Artikel zur häuslichen Pflege
gesundes Schlafen und Bettschutz
aufsaugende und ableitende Inko-Artikel
Reha-Hilfsmittel z.B. Geh-, Bade- und Toilettenhilfen, Rollatoren
Gymnastikartikel
Medizinische Fußeinlagen
Blutdruckmessgeräte
und TENS/EMS-Geräte
Rollstuhlverleih

Hausbesuche nach Vereinbarung möglich!

www.sanitaetshaus-kleinzschachwitz.de · Tel.: 0351/20 57 69-37

Inhaber Matthias Nitzsche
Orthopädischuhtechniker-Meister

Österreicher Straße 69 01279 Dresden
Tel. 2 11 18 01 · Fax 2 11 82 58
Endhaltestelle Loubegast Linie 4 & 75 Meter
Bushaltestelle Linie 86 Kronstädter Platz

Öffnungszeiten
Mo–Do 8.30–12.30 Uhr & 14.00–18.00 Uhr
Freitag 8.30–12.30 Uhr

LEISTUNGEN
Maßeinlagen · Schuhzurichtung · orthopädische Maßschuhe
Diabetikerversorgung · Besuche zu Hause sowie in Senioren- und Pflegeheimen

www.fuss-profi-nitzsche.de

Bildband über Wasserspiele

Ein besonderer Blick in die Vergangenheit von Dresden, faktenreiche Geschichten, tolle Bilder: All das vereint „Das Dresdner Brunnenbuch – Teil II“. Ausführlich werden darin die Brunnen der Albrechtsschlösser vorgestellt sowie die Brunnen, die zwischen 1901 und 1948 entstanden. Das unterhaltsam geschriebene Nachschlagewerk erfreut nicht nur Historiker. Auch der 1. Band ist noch lieferbar.



Das Dresdner Brunnenbuch

Wasser in seiner schönsten Form · Band II

Autoren Detlef Eilfeld & Jochen Hänsch
Erscheint November 2015
ISBN 978-3-944210-75-9
Preis 34,95 €
zzgl. Porto- und Versandkosten

Bestellung bei
SV SAXONIA VERLAG
für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH
Lingnerallee 3 | 01069 Dresden
Tel. 0351 485260 | Fax 0351 4852661
E-Mail office@saxonia-verlag.de
www.saxonia-verlag.de

Adventsaktion unter www.dresdner-stadtteilzeitungen.de

17.12.: 9. Wintersonnenwendfeier

Traditionell lädt der Ortsverein Zschieren-Zschachwitz zur Wintersonnenwendfeier ein. Am 17. Dezember eröffnet Gudrun mit ihren Weihnachtsliedern zur Gitarre 15 Uhr das vorweihnachtliche Zusammensein. Danach zeigen wieder die Aerobic-Kinder von Jana Galle aus der Sandschule und dem Putzatinhaus ihr Können. Pünktlich um 16.15 Uhr wird der Weihnachtsmann erwartet. Wie jedes Jahr

wird er sich auch diesmal etwas Originelles einfallen lassen, in welcher Art und Weise er auf dem Dorfplatz ankommen wird. Sein Geschenkesack ist sicher wieder gut gefüllt und er freut sich wieder auf zahlreiche Gedichte und Lieder der Kinder. DJ Jörg von Metzsch sorgt nach der Bescherung für beste Stimmung. An verschiedenen Ständen wird für das leibliche Wohl gesorgt. (ct)

Wintermeile lädt zum Bummeln ein

So sicher wie Weihnachten kommt jedes Jahr auch die Zschachwitzer „Wintermeile“. Am 9. und 10. Dezember ist es wieder soweit. Traditionell wird sie am Freitagabend eröffnet – mit einem gemeinsamen Weihnachtsliedersingen am Zschachwitzer Weihnachtsbaum. Alle Besucher sind ab 19 Uhr eingeladen, in den Gesang von Chorimba, dem Chor des Putzatinhauses, einzustimmen.

Am Sonnabend eröffnen Fürst Putzatin und der Weihnachtsmann 10 Uhr die 33. Zschachwitzer Dorfmeile. Detlef Eilfeld wird auf der Bühne die Tätigkeit des Vereins Revue passieren lassen und über das diesjährige Spendenthema informieren. Gesammelt wird für die Errichtung eines Lese pavillons in Zschachwitz. Er soll am Lockwitzbach auf dem Gelände des ehemaligen Blumenhauses Dreyer aufgestellt werden. 10.30 Uhr wird der Riesen-Whisky-Stollen aus der Dresdner Mühlenbäckerei Zopp erwartet und angeschnitten. Der Erlös kommt auch dem Lese pavillon zugute. Danach erwartet die „Meilen-Gäste“ das gewohnt unterhaltsame Programm mit Musik und Geschichten, Puppentheater, Märchenstunde und Krimilesung, Tombola und Basteln. Höhepunkt des Tages ist wieder das große Höhenfeuerwerk und der Lampionumzug.



KLEINE UND GROSSE Musiker erfreuen zur Wintermeile die Gäste. Foto: GZ

10. Dezember: Ausgewählte Veranstaltungen

- **10.30 Uhr** Stollen-Anschnitt
- **11+15 Uhr** „Der kochende Wolf und die gestrickte Oma“ – das Dresdner Figurentheater spielt in der Weinscheune (ab 4 Jahre)
- **11 Uhr** Posaunenchor der Stephanusgemeinde, Festplatz
- **11–17 Uhr** Rennstrecke für Kinder-Cars bei der Wassertechnik
- **14 + 16 Uhr** Märchenstunde in Holzwürmchens Märchenzelt
- **14 Uhr** Eröffnung der Tombola
- **14–17 Uhr** Offene Patchworkwerkstatt, textile Idee für Haus und Garten bei Familie Krajak, Meußlitzer Straße 94
- **14.15 Uhr** Spatenchor der 91. GS, Getränkegutshof Scholz
- **15 Uhr** Adventskonzert mit dem Pirnaer Singekreis, Kath. Pfarrei
- **16 Uhr** Der Weihnachtsmann ist bei Radio Hanel zu Gast
- **16 Uhr** „Klaviergezitscher auf dem Dorfplatz“ mit Kalle Wiesen-Fink, Festplatz
- **16.45 Uhr** 22 steps und die Kindertanzgruppe des FES Großzschachwitz im Getränkegutshof Scholz
- **17.30 Uhr** Lieder zum Fest mit den Singshakes, Katholische Pfarrei „Heilige Familie“, Meußlitzer Straße 108
- **18 Uhr** Lampionumzug mit dem Radeberger Spielmannszug, Start Putzatinplatz
- **18.45 Uhr** Traditionelles Höhenfeuerwerk, An der Aue
- **19–22 Uhr** Weihnachtshits, Gasthaus Altkleinzschachwitz No. 1

Entlang der Meile

Den ganzen Tag über Traktorrundfahrten, weihnachtliche Straßenmusik, Weihnachtsmann-Wunschbriefkasten in Petras Kinderecke, Bastelangebote für Kinder von der Christlichen Schule und in der Apotheke Kleinzschachwitz, Toms Dampfisenbahn in Altkleinzschachwitz bei Sanitär-Hempel, Glücksrad und Luftballonmodelle bei Radio Hänel, 11–17 Uhr Rennstrecke für Kinder-Cars bei der Wassertechnik Dresden GmbH.

Im Putzatinhaus

Die Weihnachtswerkstatt im Putzatinhaus, Meußlitzer Straße 83, öffnet für Kleine und Große von 14 bis 18 Uhr zum kreativen Werkeln. Bereits 13 Uhr unterhalten hier Fürst Putzatin und Lehrer Locke die Dorfmeilenbesucher musikalisch. Eine Stunde später wird Albrecht Fischer russische Märchen vorlesen.

15 Uhr stellt Joachim Liebers in Erinnerung an Manfred Laufer Bilder vom Schloss Albrechtsberg aus

dem Archiv Laufers vor. Unter der Überschrift „Die Rezepte meines Lebens“ liest der Kleinzschachwitzer Bäckermeister i. R. Hans Jürgen Matzker aus seinen Büchern vor. Ab 17.15 Uhr erklingt beim adventlichen Hutznobnd mit den „De Stübellet Schellerhaa“ Musik aus dem Osterzgebirge. In der Zeit von 12 bis 18 Uhr können es sich die Besucher der Dorfmeile auch im Putzatin-Café gemütlich machen. www.putzatinhaus.de

Wassertechnik Dresden GmbH

Sauna · Schwimmbad
Springbrunnen · Teiche

Bahnhofstr. 97 Tel. 0351 2000021 www.eilfeld.de
01259 Dresden Fax. 0351 2000023 eilfeld@t-online.de



WEIHNACHTSORATORIUM

Solisten, Singakademie Dresden, Chemnitzer Barockorchester
Leitung: Ekkehard Klemm

11. DEZEMBER, 17.00 UHR
Himmelfahrtskirche Dresden-Leuben

Karten: tickets@singakademie-dresden.de und über www.reservix.de

Auf historischen Instrumenten

ANZEIGE

Selten ist Bachs Weihnachtsoratorium in Dresden auf historischen Instrumenten aufgeführt worden. Mit dem Chemnitzer Barockorchester steht der Singakademie ein hoch professionelles Ensemble beim Konzert in der Himmelfahrtskirche am 11. Dezember, ab 17 Uhr, zur Seite.

OSTBÜRO.DRESDEN

FROHE WEIHNACHTEN
IHRE DRESDNER
SPD-ABGEORDNETEN



BESUCHEN SIE UNS!
Mügelner Str. 2 01237 Dresden

www.ostbuero-dresden.de | Telefon: 87401720 | Mail: info@ostbuero-dresden.de

Teichwirtschaft Moritzburg GmbH

Frisch- und Räucherfisch aus eigener
Verarbeitung und Produktion
Öffnungszeiten

Do 22.12. 09.00–17.00 Uhr
Fr 23.12. 09.00–17.00 Uhr
Sa 24.12. 08.00–11.00 Uhr
Do 29.12. 09.00–17.00 Uhr
Fr 30.12. 09.00–17.00 Uhr
Sa 31.12. 08.00–11.00 Uhr



Bärnsdorfer Haupt-
straße 1c
01471 Radeburg
OT Bärnsdorf
Tel. (035207) 81468
Fax (035207) 81664

Besuchen Sie uns im Internet: www.teichwirtschaft-moritzburg.de
E-Mail: Teichwirtschaft-Moritzburg@t-online.de



So schön war's im Winter

Von November bis Februar ist es kalt und nichts los! Von wegen. Die Dresdner hatten auch im Winter ihren Spaß. Fasching, Bälle, Theater, Tanz- und Kostümfeste, Striezelmarkt und auch Wintersport sorgten zu Beginn des 20. Jahrhunderts für Vergnügen. Den „Winterfreuden“ von der Jahrhundertwende bis in die 1930er Jahre widmet das Landhaus seine diesjährige Weihnachtsausstellung. Rund 200 Exponate setzte Kuratorin Andrea Rudolph dafür in Szene und ordnete jedem Monat ein typisches Thema zu. Hilfreiche Wegweiser sind kleine Vignetten, die Kunstmaler Otto Sebaldt 1913 für einen Kalender entworfen hatte.



Mit dem November begann in Dresden die Ballsaison. Deshalb begrüßt die Besucher gleich zu Beginn ein Tanzstundenkleid aus den 1920er Jahren. Über 150 Ballhäuser gab es in Dresden Anfang des 20. Jahrhunderts. Man machte sich „ausgehfein“, aber mit den modernen, auch „unsittlichen“ Tänzen änderte sich die Mode. Frau brauchte mehr Beinfreiheit, die z.B. das Charleston-Kleid zuließ. Striezelmarkt und Weihnachtsveranstaltungen prägten den Dezember. Die Händler warben mit Plakaten und Prospekten. Miniatur-Striezelmarktbuden zeigten in der Ausstellung, was damals angeboten wurde – von Pulsnitzer Pfefferkuchen bis zum Holzspielzeug aus dem Erzgebirge. Der Januar gehörte dem Wintersport. Die Begeisterung fürs Schlittschuhfahren, Rodeln und Skilaufen hatte auch die Flachländer



FAMILIENIDYLLE UNTERM TANNENBAUM anno 1900. Fotos: Pohl

erreicht. Von 1905 bis 07 wurden viele Vereine gegründet. Die gezeigten Holzskier werden bei jüngeren Besucher für ungläubiges Kopfschütteln sorgen: „Damit konnte man Spaß haben?“ Andere werden sich an die „Bretter“ ihrer Großeltern erinnern...

Im Februar war das Tanzparkett wieder gefragt: Ballveranstaltungen, Kostümfeste, Maskenbälle – der Karneval hatte Hochsaison. Trotz einiger Versuche zwischen 1911 und 1913 setzte sich der Straßenfasching in Dresden nicht durch.

Begleitend zur Ausstellung, die bis zum 5. März im Stadtmuseum zu sehen ist, finden Veranstaltungen und Führungen statt. Verschiedene Weihnachtskonzerte laden ins historische Treppenhaus ein, so am 10. und 11. Dezember, ab 15 Uhr. Bei Vorträgen zu „Dresdner Wintergeschichten“ ist mehr zu erfahren über gestrige und heutige Winterfreuden. Kinder können mit einem Begleitheft auf Entdeckungstour gehen, und ihre „Aha-Erlebnisse“ notieren. Auch die Freunde der Modelleisenbahn kommen auf ihre Kosten. Bis zum 8. Januar nimmt die Bahn jeweils zur vollen Stunde ihre Fahrt auf durchs verschneite (Miniatur)-Dresden. (C. P.)

www.stadtmuseum-dresden.de



SCHLITTSCHUHLÄUFERIN AUS MEISSNER PORZELLAN.

Eislaufclub präsentiert „Pinocchio“

Die Abenteuer der geschnitzten Holzpuppe Pinocchio haben schon viele Kinder begeistert. Dieses Jahre werden sie vom Dresdner Eislaufclub in der EnergieVerbund Arena in Szene gesetzt. Rund 125 Darsteller haben die Choreografie von Katrin Böhme und Juliane Wagner einstudiert. An den Aufführungen sind sowohl Leistungsträger des Vereins, Hobby-Läufer bis hin zu Kindergartenkindern beteiligt. Die Rolle der blauen Fee übernehmen die Bundeskader Tina Helleken und Lea Johanna Dastich. Eine besondere Rolle spielen auch die 12 bis 16 Synchronsportler. Techniker, Beleuchtung und Requisiten kommen in bewährter Qualität von der Semperoper.

Wir
sind
dabei!

Seit 20 Jahren erfreuen die Sportler des Vereins jedes Jahr zur Weihnachtszeit eislaufbegeisterte Kinder und Erwachsene mit einem fantasievollen „Märchen auf dem Eis“. Dankenswerterweise stellt der Verein Freikarten für die Aufführung am 17. Dezember, 19 Uhr, zur Verfügung. Schauen Sie in unseren virtuellen Adventskalender unter www.dresdner-stadtteilzeitungen.de: Mit etwas Glück können Sie eine Freikarte gewinnen. (StZ)

Aufführungen:

11. Dezember, 10 Uhr,

17. Dezember, 16/19 Uhr, 18. Dezember, 10 Uhr,

20. + 21. Dezember, 9.30 Uhr.

www.eismärchen.de

Oh, es riecht gut

... und sieht auch noch lecker aus: der Rosinenstollen. Stollenmädchen Marie Lassig und Tino Gierig, einer der beiden Geschäftsführer vom Backhaus Dresden, zeigen, wie man dem Traditionsgebäck eine ordentliche weiße Puderzuckerschicht verpasst. Der Striezel – ob echter Dresdner Christstollen, Mandel- oder Mohnstollen – hat derzeit Hochkonjunktur und versüßt so manche gemütliche Kaffeestunde. Selbst in Amerika und Japan ist die Spezialität aus Dresden gefragt. 4.000.000 Dresdner Christstollen wurden 2015 verkauft.

Kein Wunder, dass sich rund um den Christstollen verschiedene Zeremonien ranken – von der Wahl des Stollenmädchens bis hin zum Stollenfest. Am 3. Dezember waren wieder Zehntausende Dresdner und Touristen dabei, als der Riesenstollen nach dem Festumzug durch die barocke Altstadt auf dem Striezelmarkt landete und traditionell mit dem Riesenstollenmesser angeschnitten wurde. Natürlich durfte dabei auch nicht die Schirmherrin des Festes fehlen, das 22. Stollenmädchen Marie Lassig. Die 21-Jährige aus der Oberlausitz erlernt das Konditorhandwerk im Backhaus Dresden und ist als Stollenbotschafterin in der Vorweihnachtszeit viel unterwegs. Bei einer kurzen Stippvisite in „ihrer“ Bäckerei im November legte sie auch kurz mit Hand an beim Vorbereiten der Teigplatten für den Riesenstollen. Dieser wird aus rund 400 Stollenplatten – gebacken auf 40 x 60 Zentimeter großen Blechen – zusammengesetzt. Die Einzelteile produzieren Bäckereien und Konditoreien, die sich im Schutzverband Dresdner Stollen engagieren. Der 1. Riesenstollen im Jahr 1730

brachte 1.800 Kilogramm auf die Waage, der im Vorjahr 3.429 Kilogramm. Dafür wurden 1,2 Tonnen Mehl, 750 Kilogramm Butter, 200 Kilogramm Zucker sowie rund 1,5 Millionen Sulfaninen verbacken. Der diesjährige war 1.872 Kilogramm schwer. Seit dem 1. Dresdner Stollenfest 1994 übernimmt ein Spezialwagen, gezogen von vier Pferden, den Transport des Riesenstollens. „Damit ist auch die Länge und Breite des Stollens genau festgelegt“, erklärt Elisabeth Kreutzkamm-Aumüller, Geschäftsführerin des Dresdner Backhauses. Sie legt Wert auf das traditionelle Handwerk und betont, dass die Stollen in reiner Handarbeit hergestellt werden. Es macht sie stolz, dass in diesem Jahr aus ihrem Unternehmen das Stollenmädchen gekürt wurde: „Marie ist eine extrem gute Schülerin“, lobt sie. Marie hat als angehende Konditorin ihr Hobby zum Beruf gemacht, wie sie sagt: Sie bäckt unheimlich gern und ist



UND NOCH EINE Prise Puderzucker mehr: Das Stollenmädchen sorgt für die süße Vollendung des Weihnachtsgebäcks, das Tino Gierig gut festhält. Foto: Pohl

Konzert-Freikarten

Der Verein Meisterwerke Meisterinterpreten stellt Freikarten für sein Konzert am 23. April, 16 Uhr, im DORMERO Königshof am Wasaplatz mit dem Forseti Saxophonquartett zur Verfügung. Wenn Sie dabei sein wollen, bewerben Sie sich über unseren virtuellen Adventskalender unter www.dresdner-stadtteilzeitungen.de. (StZ)

Jeden Tag eine Überraschung

Sicher haben Sie ihn im Internet schon entdeckt: Unseren virtuellen Adventskalender. Auch in diesem Jahr wollen wir Ihnen damit die Zeit bis zum Weihnachtsfest verkürzen. Tag für Tag haben Sie die Möglichkeit, eine kleine Freude zu erleben. Unter der Adresse www.dresdner-stadtteilzeitungen.de entdecken Sie unseren Adventskalender. Klicken Sie auf den entsprechenden Button, dann haben Sie die Chance auf einen Gewinn. Das kann z.B. eine Freikarte für eine Veranstaltung sein, ein Buch oder ein Gutschein. Viele Partner helfen uns, den Kalender zu füllen. Mit dabei sind u. a. wieder der Dresdner Weihnachtszirkus, gutscheinbuch.de, der Dresdner Eislaufclub, zahlreiche Sponsoren aus Pieschen und der Neustadt. Vielen Dank dafür! Wer einen Preis zur Verfügung stellt, erkennen Sie in der Zeitung an dem Button „Wir sind dabei!“ Bis zum 24. Dezember wählen wir täglich unter allen, die ein „Kalendertürchen“ anklicken, einen Glücklichen aus. Die Gewinnbenachrichtigung erfolgt über E-Mail oder per Telefon (bitte an die Adresse und Telefon-Nummer denken!). Ihre Daten werden nur im Zusammenhang mit dem Gewinnspiel verwendet, der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die genauen Teilnahmebedingungen finden Sie auf unserer Internetseite. Vielleicht können wir auch Ihnen bald gratulieren? (C. Pohl)

Adventskonzert

Im Konzert in der Versöhnungskirche, Schandauer Straße 35, am 18. Dezember erklingt von Josef Gabriel Rheinberger das Oratorium „Der Stern von Bethlehem“ und von Felix Mendelssohn-Bartholdy: „Vom Himmel hoch“. Es musizieren Daniele Haase (Sopran), Matthias Weichert (Bass), die Elblandphilharmonie und die Kantorei. Beginn ist 17 Uhr. (StZ)

Wirbeleynachten

Zwischen Ochs und Esel, Krippen und Altstadt – da ist Wirbeleynachten: Das Ensemble Wirbeleyn lädt am 13. Dezember ein zu erzgebirgischem Volksliedgut und bekannten Weisen – auch aus dem Morgenland. Ab 14.30 und ab 19.30 Uhr ist die musikalische Weihnachtswunderwelt im Palais im Großen Garten zu erleben. (StZ)

Mobile Weihnacht erleben

Verkehrs
Museum
Dresden

Die Signale stehen auf Grün bis 30.12.2016, Dienstag bis Sonntag

Modelleisenbahnanlage Spur 0

Fahrbetrieb:
Di bis Fr: 11, 14 und 16 Uhr
Sa/So + Ferien: 11, 12, 14, 15 und 16 Uhr

Adventsfamilienfest: 11. Dezember, 10 bis 18 Uhr »Der Weihnachtsmann macht Dampf«

Theater – Zauberei – Basteln – Musik u. v. m.

- ★ 10–11.30 Uhr Stimmungsvolle Adventsmusik – Bläserquartett des Musikvereins Dresden 71 e.V.
- ★ 10–18 Uhr LGB-Eisenbahn und Schmuckwerkstatt
- ★ 10.30 Uhr rollt der Weihnachtsmann mit der Märchenkönigin ins Museum.
- ★ 11.15 Uhr »Hündchen und Kätzchen feiern Weihnachten« – Puppentheater »Glückchen«
- ★ 15 Uhr Hokuspokus Fidibus – Matthieu Anatrella verzaubert mit lustigen und verblüffenden Tricks das Verkehrsmuseum.



www.verkehrsmuseum-dresden.de · Telefon (0351) 86 44-0

Beruflich neue Wege gehen!?

Die Bildungsberatung berät kostenfrei und neutral in den Standorten der Volkshochschule Dresden zu folgenden Anliegen:

- Beruflicher Wiedereinstieg
- Berufliche Neuorientierung
- Berufliche Weiterbildung
- Finanzielle Förderung von Bildung

(03 51) 4 88 84 84
beratung@bildungsbahnen.de



LESUNGEN – KONZERT – COMEDY in den Dresdner Unterwelten

WIR WÜNSCHEN DEN LESERN UND UNSEREN GÄSTEN FROHE WEIHNACHTEN und einen GUTEN RUTSCH NACH 2017!

Gern empfehlen wir Ihnen als Gaben für den Weihnachtstisch Tickets für Veranstaltungen in den Unterirdischen Welten. Für alle Veranstaltungen im kommenden Jahr können Eintrittskarten bereits jetzt erworben werden. So stehen beispielsweise Thomas Stelzer (25.2.) und Walter Plathe (10.3.) genauso auf dem Programm wie Peter Flache (18.3.), Franziska Trögner (19.5.), Bierhahn „Blumi“ (08.09.) oder Tino Eisbrenner von „Jessica“ am 22.9.2017.

GERN BIETEN WIR IHNEN AUCH GUTSCHEINE AN, DIE FÜR ALLE VERANSTALTUNGEN GÜLTIG SIND. HIERFÜR KÖNNEN SIE EINEN GUTSCHEIN-WERT FREI WÄHLEN!

„UNTERIRDISCHE WELTEN“

am Salzstollen Dresden, 01257,

Lockwitzgrund 38

www.unterirdische-welten.de

www.vp-roesler.de

Kontakt: 4054550 (24 Std. AB)

info@vp-roesler.de, www.reservix.de

**„UNTERIRDISCHE WELTEN“
KULTUR IM DRESDNER SÜDEN**

**PINK FLOYD
tribute unplugged**
28.01.2017
**Uwe Kottek
und Band
„Pigs on the Wings“**

**ULLA
MEINECKE**
27.01.2017
**Eine
musikalische
Lesung!**

Unterirdische Welten (am Salzstollen Dresden), 01257 DD, Lockwitzgrund 38
Karten: 0351-4054550 (24 Std. AB), www.unterirdische-welten.de
www.vp-roesler.de, www.reservix.de (auch Homedruckfunktion)

Weihnachten ist keine Jahreszeit.
Es ist ein Gefühl.

Edna Ferber (1885–1968), Schriftstellerin

Verliert Leuben ohne Operette sein Gesicht?

(Fortsetzung von Seite 1)

Die Nutzung sollte vielfältig möglich sein, Restaurant oder Café, Lesecafé, Angebote an kulturellen Veranstaltungen für alle Altersgruppen, Vorträge, Ausstellungen ortsansässiger Künstler, Nutzung durch Vereine, Laien-Theatergruppen, als soziokultureller Treffpunkt, vielleicht auch im Sinne eines „Bürgerhauses“ oder „Vereinshauses“. Zu beachten ist der vorhandene behindertengerechte Zugang zum Haus. Ein gutes Beispiel ist für mich die „Johannstadthalle“ auf der Holbeinstraße mit Veranstaltungen, kleinem Museum, Gastronomie. Laubegast hat sein

„Volkshaus“, Kleinzschachwitz das „Putzjatinhaus“. Ist der nun zur Diskussion stehende Gasthof die Chance für Leuben? Die vom Ortsbeirat Leuben mehrheitlich zustimmend bestätigte Vorlage „Konzeptausschreibung“ für das Grundstück lässt vielleicht einen Weg für eine vielseitige Nutzung offen. Nun sind die Bürger nach ihrer Meinung gefragt. Das Ortsamt und der Ortsbeirat Leuben ist ihr Ansprechpartner. Eine künftige Bebauung kann nur ein Bebauungsplan regeln, eine nachträgliche Unterschutzstellung des Gasthofs als geschichtliches Denkmal sollte geprüft werden.

(Joachim Liebers)

„Sichtweisen in Schwarz-Weiß“

Kleinzschachwitz. Bis Ende Januar sind im Putzjatinhaus, Meußlitzer Straße 83, Fotografien von Nadja und Holger Leutloff mit dem Titel „Sichtweisen in Schwarz-Weiß“ zu sehen. Das Laubegaster Ehepaar fotografiert schon viele Jahre analog im Mittel- und Großformat und entwickelt seine Aufnahmen selbst. „Über die Jahre ist viel interessantes Material zusammengekommen. Ein Freund von uns gab im vorletzten Jahr den Anstoß, eine Ausstellung in Koserow zu organisieren“, erzählt Holger Leutloff. Seit Anfang November sind nun die Fotografien auch im Zschachwitzer Putzjatinhaus zu sehen. Holger Leutloff fotografiert seit 2002 vorwiegend Menschen und bevorzugt die Darstellung in Schwarz-Weiß. „Ich empfinde die Farbe oft als störend für den Bildinhalt“. Er ist im IT-Bereich tätig



FILMMAKER ERNST HIRSCH (L.) und Fotograf Holger Leutloff bei der Ausstellungseröffnung.
Foto: Ken Wagner

und die ambitionierte Fotografie sein Hobby. Seine Frau Nadja fotografiert seit 2004 Menschen und Geschichten. Seit 2014 arbeitet sie als freie Künstlerin. Ihre Schwerpunkte sind die Aquarell- und Markermalerei. Außerdem gibt sie Kurse im Aquarellmalen,

nicht nur hier, sondern unter anderem auch in Prag oder Moskau. In naher Zukunft ist eine Ausstellung ihrer Aquarelle im Putzjatinhaus angedacht. (ct)

Geöffnet:

Mo–Fr 8–15.30 Uhr, Do 8–18 Uhr
www.putzjatinhaus.de

■ VOR DEM START IM KRAFTWERK MITTE

„Wonderful Town“ – Hommage an Dresden

Marion Neumann im Gespräch mit Heiko Cullmann, dem Chefdramaturgen der Staatsoperette Dresden, vor dem Start der Staatsoperette Dresden am 16. Dezember im Kraftwerk Mitte (Teil 2).

■ Am 17. Dezember startet die Staatsoperette in der neuen Spielstätte mit Jacques Offenbachs „Orpheus in der Unterwelt“ (die „Leubener Zeitung“ berichtete). Steht auch die beliebte „Fledermaus“ auf dem Spielplan 2017?

Der 14. Januar gehört ganz der Wiederaufnahme von Johann Strauss' „Die Fledermaus“, die an die neue, größere Bühne im Kraftwerk Mitte angepasst wird. So gibt es nun u.a. im zweiten Akt einen großen Ballsaal und neue Balletteinlagen.

■ Ist eine Silvesteraufführung mit anschließender Party geplant?

Eine Party wird es nicht geben. Zu Silvester wird die Eröffnungsgala zweimal gespielt: Mehr als 100 Künstler und Künstlerinnen erweisen dabei mit vielfältigstem Repertoire der neuen Spielstätte der Staatsoperette ihre Reverenz. In der Vorstellung ab 19.30 Uhr wird René Pape als Stargast erwartet. Weitere hochkarätige Gäste der Gala sind Georg Zeppenfeld, Christa Mayer, der Sächsische Bergsteigerchor „Kurt Schlosser“ sowie Camilla Nylund und Anton Saris.

■ Was wird aus den Patenschaften für die neuen Stühle?

Zunächst einmal: Am 18. Dezember werden bei einer Vorstellung von „Orpheus in der Unterwelt“ alle 505 Stuhlpaten

erstmalig auf „ihrem“ Stuhl sitzen werden. Mithilfe der Vielzahl von Spenden im Rahmen der Förderverein-Aktion „Ihr Name auf einem Stuhl“ konnten wir eine variable Akustik für Musicalsaufrührungen im neuen Haus ermöglichen und das notwendige Akustiksystem im Zuschauersaal rechtzeitig installieren lassen. Denn der 700 Plätze fassende Saal verfügt zwar über optimale akustische Bedingungen für die Genres Operette und Spieloper, jedoch nicht fürs Musical. Im Musical werden Stimmen und Instrumente genrebedingt mikrofoniert, verstärkt und das fertige Klangbild über Lautsprecher übertragen. Deshalb ist hier eine Nachhallzeit wie für Operette und Spieloper nachteilig.

■ Welche Neuerungen erwartet der Theaterbesucher?

Zunächst darf sich der Theaterbesucher auf mehr Sitzplätze mit größerer Beinfreiheit freuen. Hinzu kommen eine bessere Akustik, beste Sicht von allen Plätzen und eine Klimaanlage. Von Interesse dürfte auch das neue dynamische Preissystem sein. Dazu gehören natürlich die Ermäßigungen für Schüler, Studenten und Rentner im Vorverkauf sowie die Sonderpreise für Schüler (bis 18 Jahre).

■ Wie gestaltet sich die Zusammenarbeit mit dem theater jungen generation und anderen Partnern?

Zwei Puppenspieler des tjg. wirkten bei der Oper „Das Märchen vom Zaren Saltan“ mit. Diese Produktion wird ab 18. Februar

2017 wieder in der Staatsoperette zu sehen sein.

Mit der Hochschule für Musik Carl Maria von Weber Dresden arbeitet die Staatsoperette bereits seit Jahren auf wissenschaftlicher Ebene eng zusammen. Im Umfeld der Eröffnungspremiere „Orpheus in der Unterwelt“ bieten wir seit dem 19. Oktober gemeinsam die Ringvorlesung „Orpheus oder: Die Macht der Musik“ an. Die Konzeption der Vorlesungsreihe übernahmen Prof. Dr. Michael Heinemann und ich. Thematisch betrachtet die Ringvorlesung die Wirkung der Musik auf Publikum und Gesellschaft sowie die Facetten – einerseits der mythischen Figur Orpheus und andererseits der Operette „Orpheus in der Unterwelt“. Vielschichtig und sehr unterschiedlich nähern sich Vertreter aus Politikwissenschaft und Verhaltensforschung, aus Jurisprudenz und Cineastik sowie Musikwissenschaftler und Theaterleute dem Thema. Die nächsten Veranstaltungen der Ringvorlesung finden am 14. Dezember sowie am 11., 18. und 25. Januar 2017, jeweils um 18 Uhr in der Musikhochschule statt.

Freikarten zu gewinnen

Wie heißt der Stargast der Silvestergala 19.30 Uhr? Für die richtige Antwort besteht die Möglichkeit, einmal zwei Freikarten für das Musical „Wonderful Town“ am 23. Dezember, 19.30 Uhr, zu gewinnen. Schreiben Sie bis zum 14. Dezember an stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de
Stichwort: Musical.

Natur gegen Natur?

Blasewitz-Grunaer Landgraben soll umgestaltet werden

Idyllisch plätschert das Wasser im Blasewitz-Grunaer Landgraben durch Gruna, Striesen und Blasewitz der Elbe entgegen, mal über-, mal unterirdisch. Das zum Teil dünne Rinnsal ist eines der längsten Gewässer 2. Ordnung in Dresden. Sein Zustand wurde vom sächsischen Umweltamt als „schlecht“ bewertet und soll deshalb „naturnah“ umgestaltet werden. Dabei sollen die festgestellten Mängel in der Gewässerstruktur an Sohle, Ufer und der Umgebung abschnittsweise beseitigt werden. Dann könnten sich auch wieder mehr Fische wohlfühlen. Worin genau der Handlungsbedarf in dem Abschnitt zwischen der Heinrich-Schütz-Straße und der Tolkewitzer Straße besteht, erläuterte Sybille Hornung vom Umweltamt den Ortsbeiräten von Blasewitz – und vielen Anwohnern, die genau hören wollten, was hier geplant ist. Beispielsweise soll ein fast rechtwinkliger Gewässerknick entschärft

und Trittsteine installiert werden. Ziel ist ein guter Gewässerzustand, ein hochwassersicherer Ausbau und eine bessere Erlebarkeit der kleinen Wasserstraße. Hört sich gut an, trifft aber auf Kritik. Denn wenn entlang der Blasewitzer Kleingartensparte das Bachbett verbreitert und die Uferböschung gestaltet wird, dann noch ein schmaler Weg entsteht, wird mehr Platz dafür benötigt, als vorhanden ist. Dafür müssten sieben Kleingärten aufgegeben werden. Das geht den Gartenfreunden gegen den Strich. Rainer Krause, der Vorsitzende des Kleingartenvereins, forderte dazu auf, die Planungen noch einmal zu überdenken und plädierte für einen schmaleren Ausbau. „Wir Kleingärtner sind doch auch Naturfreunde.“ Und deshalb kümmern sie sich auch mit um den Landgraben und beseitigen hin und wieder den Wildwuchs. Beklagt wurde auch, dass an anderer Stelle, am Rothermundtpark,

das Gewässer völlig verunkrautet sei. Der Kleingartenvorsitzende sprach noch eine weitere Sorge an: Wenn an dem Gewässer ein durchgehender Weg entsteht, auch Bänke aufgestellt werden, muss es aus Sicherheitsgründen einen Zaun zu den Gärten geben. Eine neue Natur schaffen und andere dafür wegnehmen, das finde er nicht ok, äußerte ein Anwohner. Gesucht wird also ein Kompromiss. Denn dass alles so bleibt, wird nicht gehen, weil die Kommune in der Pflicht ist, das Gewässer in einem ordnungsgemäßen Zustand zu halten. Rainer Krause lud die Verantwortlichen in die Sparte ein, sich vor Ort ein Bild zu machen und die Vorstellungen der Kleingärtner in ihre Planungen mit einzubeziehen. Zeit dürfte dafür noch sein. Denn erst ab 2018 soll mit dem Ausbau begonnen werden, wenn das wasserrechtliche Verfahren abgeschlossen ist. (C. P.)

Service

Wer reinigt unsere Büros? Gute Aufträge an kleinere, zuverlässige Reinigungsfirma in DD abzugeben.

☎ 0351-4865385
www.Reynle.info

Kaufe Wohnmobile und Wohnwagen
Tel.: 03944-36160
www.wm-aw.de (Fa.)

WIR SUCHEN HÄUSCHEN, wer verkauft sein Haus?
Bitte alles anbieten!
Tel: 0173 3677319
fa.manthey@gmx.de

PLASMAspender gesucht.

Altmarktgalerie Dresden
Für MEHR als ein Dankeschön!
Infos Mo–Fr bis 19 Uhr: 0351-272260
JETZT Ihren Termin vereinbaren!

octapharma plasma

BAUMFÄLLUNG MIT SEILTECHNIK
inkl. Entsorgung/Stubbenfräsen
übernimmt preiswert, schnell und unkompliziert
TEAM ALPIN GmbH
Telefon 0172 3530066
mail@team-alpin.info
Herr Rehwagen

Hausgeräte, Reparatur & Fachgeschäft

Wir reparieren Ihre Wasch-, Kühl-, Elektro- & Gasgeräte

monsator
Hausgeräte Dresden GmbH



bei uns KOSTENFREI
Lieferung, Anschluss & Altgeräteentsorgung

Siemens
SN 536 S 00 TD
mit Besteckschublade

Angebotspreis:
799,-

(inkl. Anlieferung, Anschluss & Entsorgung des Altgerätes)

WIR GEWÄHREN RABATT AUF EHRENAMTSKARTE!

Lindengasse 18 · 01069 Dresden · ☎ 83 17 60 · hausgeraete@monsator-dresden.de

Schnelle Hilfe ☎ 0800/4 95 49 55

Die Energie-Berater

Die Serie in Ihrer Stadtteilzeitung

Finden Sie Ihr Wunschlicht – mit dem Lampen-Check der DREWAG!

Seit 2012 ist die Glühlampe endgültig vom Markt verschwunden. In diesem Jahr folgten besonders ineffiziente Halogenlampen ab Energieeffizienzklasse C. Doch welches Leuchtmittel ist die beste Alternative?

Der Lampen-Check der DREWAG soll Ihnen den Umstieg auf stromsparendere Leuchtmittel erleichtern. Unseren Lampenkoffer bieten wir mittlerweile in der vierten Generation an und sind anhaltend bemüht, diesen mit den neusten Leuchtmitteln zu bestücken.

Der Lampenkoffer beinhaltet eine Auswahl an LED-Lampen verschiedener Leistungen und Bauformen sowie ein Luxmeter zur Messung der Beleuchtungsstärke. LED-Lampen haben eine sehr lange Lebensdauer, eine geringere Wattleistung gegenüber anderen Leuchtmitteln, ermöglichen eine sofortige Helligkeit nach dem Einschalten und müssen nicht über den Sondermüll entsorgt werden.

Für unsere Kunden ist die Ausleihe unseres Lampenkoffers gegen eine Kautions von 20,00 Euro möglich.

Haben Sie weitere Fragen zu energieeffizienten Leuchtmitteln? Dann helfen Ihnen unsere Energieberater im DREWAG-Treff, Ecke Freiburger/Ammonstraße, 01067 Dresden, gern weiter.



DREWAG

Backen mit Benny Blue

Teig kneten, Plätzchen austechen, ab in den Ofen und zum Schluss das fertige Werk genießen: Fans von süßem Zuckerguss und Kuchenkrümel-Leckereien finden im „Benny Blu Backbuch“ schmackhafte Rezepte für Plätzchen, Kekse und Co. Schritt für Schritt begleitet Benny Blu kleine Nachwuchs-Bäcker bei ihren ersten Gehversuchen am Backofen. Kleine Konditoren können knusprige Butterplätzchen oder

Wir sind dabei!

leckeren Kirsch-Schokoladen-Kuchen versuchen. Mit nützlichen Tipps und auch Sicherheitshinweisen werden die ersten Gehversuche am Backofen zum kulinarischen Erfolgserlebnis. Selbst erfahrene Kuchenprofis können mit den simplen Blitz-Rezepten ihr Back-Repertoire erweitern und mit neuen Kreationen glänzen.

Mehr Rezepte unter
www.bennyblu.de

Ihre Anzeige in der Stadtteilzeitung?



Lassen Sie sich von Carola Mulitze beraten.

☎ 01 62 6 55 33 33
@ carola-mulitze@t-online.de

NOTAPHILIE DRESDEN
Dr. Hemmerling

Münzen Banknoten

Ankauf · Verkauf · kostenlose Schätzungen

Oschatzer Straße 14 · 01127 Dresden-Pieschen
Telefon: (03 51) 8 58 32 53
Geschäftszeiten: Mo.–Fr. 10–18 Uhr

Lohnsteuerhilfe



Interessengemeinschaft der Lohnsteuerzahler e.V. – Lohnsteuerhilfeverein

Durch uns sparen Sie Geld.

Steuerberatung für Arbeitnehmer, Rentner und Immobilienbesitzer.



Beratungsstelle:
01127 Dresden
Großenhainer Str. 113-115
Tel.: 03 51-84 38 72 56



Doppelte Haushaltsführung bei Ledigen:

Beteiligung an Kosten der Hauptwohnung nachweisen!

Eine doppelte Haushaltsführung liegt vor, wenn Arbeitnehmer grundsätzlich am Lebensmittelpunkt eine Hauptwohnung und am Beschäftigungsort, d.h. am Ort der ersten Tätigkeitsstätte bzw. in dessen Nähe, eine Zweitwohnung unterhalten. Die Unterkunftskosten am Beschäftigungsort und Verpflegungsaufwendungen für die ersten drei Monate und eine Familienheimfahrt je Woche sind dann als Werbungskosten abziehbar. Bei ledigen Arbeitnehmern, insbesondere denjenigen, die im Haus der Eltern eine eigene Hauptwohnung unterhalten, scheitert der Werbungskostenabzug häufig bereits daran, dass sie die gesetzlich vorgeschriebene finanzielle Beteiligung an der Haushaltsführung nicht nachweisen können. Sie müssen sich nämlich zu mehr als 10% an den monatlich regelmäßig anfallenden Kosten für Miete, Nebenkosten, Lebensmittel und andere

Dinge des täglichen Lebens beteiligen. Über die Höhe und Art des Nachweises schweigt das entsprechende Schreiben des Bundesfinanzministeriums. Erich Nöll, Geschäftsführer des BDL: „Wenn man sich am Grundfreibetrag des Einkommensteuergesetzes orientiert, der sich in 2016 auf 8.652 Euro im Jahr, also im Monat auf 721 Euro beläuft, sollte mit einer monatlichen Beteiligung von 100 Euro die Bagatelldgrenze überschritten sein. Soweit ein lediger Arbeitnehmer monatlich diesen Betrag oder mehr als Beteiligung an der Haushaltsführung überweist, dürften die Finanzämter in der Regel von einer maßgeblichen Beteiligung an der Haushaltsführung ausgehen. Gegebenenfalls kann jedoch auch ein höherer Betrag erforderlich sein, da die Höhe der Zahlung grundsätzlich in Relation zum jeweiligen Haushalt zu setzen ist.“

Lohnsteuerhilfe IDL

Wertvolle Gaben

So macht das Schenken richtig Freude!

Möglichst gesund bleiben – ein Wunsch, der besonders zum Jahreswechsel ganz häufig zwischen Freunden und Verwandten ausgetauscht wird. Und gerade der Start in ein neues Jahr bietet Gelegenheit, auch aktiv etwas für die eigene Gesundheit zu tun.

Geschenke, die ankommen, finden Sie ganz stressfrei in unserer Apotheke. Hochwertige Vitalstoffe für Oma, Blutdruck-Messgerät für Opa, Wohlfühl-Kosmetik für Mutti, Fitness-Vitamine für Vati – für

jeden ist das richtige Gesundheits-Präsent dabei.

Sich selbst beschenken können Sie nebenbei auch noch! Entspannt unseren Vitaldrink probieren, 25% Rabatt auf Ihren Wunschartikel erhalten (ausgenommen Angebote und verschreibungspflichtige Artikel) und den neuen Apothekenkalendar für 2017 mitnehmen.

Weitere Infos
Apotheke Leuben
Telefon 0351 – 2 03 16 40
www.familienapo.de

Rund-um-Betreuung und Pflege zuhause

PROMEDICA PLUS



Ihr Ansprechpartner vor Ort:
Thomas Heller

PROMEDICA PLUS Dresden-Ost
Dresdner Straße 37a | 01326 Dresden
Tel. +49(0)351-40 75 40 60
dresden-ost@promedicaplus.de
www.promedicaplus.de/dresden-ost

Fitness für Körper und Geist

Unter diesem Motto starten die beiden Dresdner Vereine „ARTOS – die Mediengemeinschaft“ und „NaturFreunde Dresden“ ein gemeinsames Projekt „Wandern mit der Wanderapp komoot“. Einzelheiten dazu sowie Wissenswertes zu den weiteren Angeboten des Vereins „ARTOS – die

Mediengemeinschaft e.V.“ werden am 4. Januar 2017, in der Zeit von 10 bis 12 Uhr in den Vereinsräumen in der Straße des 17. Juni 25/103 B – ehemals Sachsenwerk – vorgestellt. Interessierte Neueinsteiger sind gleichermaßen eingeladen wie auch bereits erfahrene PC-Nutzer. (StZ)

Rätselspaß

Für alle, die gern knobeln, hat sich unser Leser Siegmund Borchardt ein Buchstaben-SUDOKU ausgedacht. Pro Linie, pro Reihe und in jedem der 4x3-Unterrechtecke kommt jeder der zwölf Buchstaben genau einmal vor. Richtig gelöst, erscheint in einer Waagerechten das Lösungswort. Welches das ist, verraten wir in der kommenden Ausgabe. Im Oktober hieß das Lösungswort „Heimatlos“. Viel Spaß bei Rätseln!

Ihr Team von den Dresdner Stadtteilzeitungen

	F					T		H		A	
		U	H	F					R	N	
O		R		A							
L				E	F				U	H	
		O	A	H		D			L	S	
E				L				R	N		A
S		F	O				E				R
	A	H				R		U	O	E	
	R	T				F	N				H
							R		A		T
	S	A					F	E	D		
	N		D		T					R	

WWW.FAMILIENAPO.DE

Ein frohes Fest!

Liebe Kunden und Patienten!

Herzlichen Dank für das Vertrauen, das Sie uns auch 2016 entgegengebracht haben. Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien eine schöne Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!

Ihre Familie Wiesner
und das Apothekenteam



ZUHÖREN. BERATEN. HELFEN.



Zamenhofstraße 65 | 01257 Dresden
Telefon 0351 – 2 03 16 40

Weihnachtsfreude für Mädchen in schwierigen Zeiten

Die Anonyme Mädchenzuflucht ist eine Einrichtung der Jugendhilfe zur Krisenintervention für Mädchen und junge Frauen, insbesondere bei erlebter psychischer, physischer oder sexueller Gewalt und familiären Krisen. Sie wird betrieben vom Verbund sozialpädagogischer Projekte (VSP). Damit auch diese Mädchen ein schönes Weihnachtsfest feiern können, bitten die Sozialpädagogen um Unterstützung. Die Mädchen freuen sich vor allem über Gutscheine z.B. für Kosmetik (Rossmann, dm etc.), Bekleidung (z.B. H&M), Kinobesuche, Bücher, Elektronik, Spielwarenläden. Sehr hilfreich sind auch Gutscheine für die Centrumgalerie oder Altmarktgalerie, da diese nach Bedarf verwendet werden können. Bei einer persönlichen Geschenkübergabe ist

Gelegenheit, mit dem Betreuungsteam der Anonymen Mädchenzuflucht in Kontakt zu kommen: Am 15. Dezember, 16 bis 19 Uhr, in der Kontaktstelle Grunaer Straße 12, Haltestelle Deutsches Hygienemuseum; im Erdgeschoss des Hochhauses rechts neben dem Dorinth-Hotel. Maria Vetter und Marie Grimmer freuen sich, gemeinsam mit Ihnen bei einer Tasse Tee ins Gespräch zu kommen. Sollten Sie zu dieser Zeit nicht können, vereinbaren Sie telefonisch einen individuellen Termin. Es wird darum geben, die Geschenke nicht zu verpacken, da für jedes Mädchen etwas Passendes ausgesucht werden soll. Auch Spenden können überwiesen werden. (StZ)

Wenn Sie Fragen haben,
können Sie einen Ansprechpartner
unter 2519988 erreichen.

Senioren yoga

Leuben. Ab dem 10. Januar 2017 beginnt im Nachbarschaftszentrum „Seblia“ der Kurs „Senioren yoga im Sitzen“. Mit sanften Übungen soll die Beweglichkeit im Alter verbessert werden. Der Kurs findet immer dienstags zwischen 10 und 11 Uhr statt. Informationen und Anmeldungen unter 20743333 oder direkt im Nachbarschaftszentrum „Seblia“, Trägerwerk Soziale Dienste in Sachsen GmbH, Rottwerndorfer Straße 5. (LZ)

Gemeinsam singen

Jeden Montag steht gemeinschaftliches Singen am runden Tisch auf dem Programm in der Gaststätte „Zur Post“, Pirnaer Landstraße 13. Von 17 bis 19 Uhr werden gemeinsam mit Berthold Bethage jahreszeitgemäße Volkslieder, Weinlieder oder kultige alte Schlager gesungen. Jeder ist herzlich eingeladen mitzumachen. (LZ)

Es weihnachtet im Mosaik

Leuben. Im Kinder- und Familientreff „Mosaik“, Rottwerndorfer Straße 1, geht es weihnachtlich zu. Am 12. Dezember und am 14. Dezember öffnet von 15 bis 18 Uhr die Weihnachtsbäckerei für alle großen und kleinen Plätzchenbäcker. Die Zutaten werden vom Mosaik gestellt. Am ersten Tag wird eifrig Teig ausgerollt und die Plätzchen gebacken. Am zweiten Tag werden sie bestrichen und verziert.

Zu einer Weihnachtsfeier lädt das Mosaik am 21. Dezember von 15 bis 18 Uhr ein. Es gibt Kaffee, Tee und Plätzchen. Gegen 16 Uhr führt das Puppentheater Marco Vollmann das Stück „Ein Weihnachtsgeschenk für Gretel“ auf. Anschließend singen alle gemeinsam Weihnachtslieder, um den Weihnachtsmann anzulocken, der allen Kindern kleine Geschenke mitbringt. Zu allen Terminen sind Eltern mit ihren Kindern willkommen. (ct)

www.vsp-dresden.org

Apotheke Niedersedlitz füllt Stiefel



Liebe Kinder,
ab **06.12.2016** gibt es bei uns wieder unsere beliebten Pulsnitzer Pfefferkuchen-Elefanten*. Kommt vorbei, wir freuen uns auf Euch!

*Solange der Vorrat reicht



APOTHEKE NIEDERSEDLITZ

Ärztehaus Apotheke

Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke,
Sitz in Großrohrs Dorf - Apotheker Thomas Lappe
Sachsenwerkstraße 71 · 01257 Dresden
Tel: 0351-201 5674 · Fax: 0351-201 5696
ApoNSL@apofant.de · www.apofant.de

